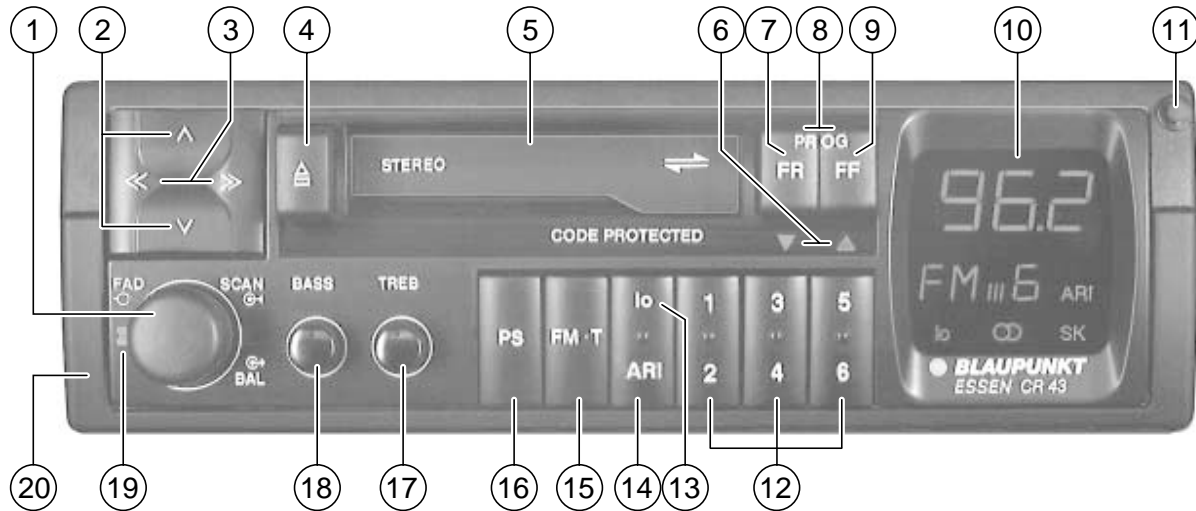


## Bruksanvisning



## Essen CR 43



# Innehållsförteckning

<b>Kort handleding</b> .....	<b>54</b>	<b>Radioåtergivning</b> .....	<b>58</b>	<b>Kassettåtergivning</b> .....	<b>60</b>
<b>Viktig information</b> .....	<b>55</b>	Automatisk stationsinställning .....	58	Inmatning av en kassett .....	60
Vad du bör läsa först .....	55	Manuell sändarinställning .....	58	Uttagning av kassett .....	60
Trafiksäkerhet .....	55	Inställning av automatsökningens känslighet .....	58	Snabbspolning framåt .....	60
QuickOut .....	55	Stereo - mono omkoppling .....	58	Autoreverse (byte av spår) .....	61
Montering/inkoppling .....	56	Lagring av sändare .....	58	Skötsel­anvisningar .....	61
<b>Stöldskydd</b> .....	<b>56</b>	Automatisk lagring av de starkaste sändarna (Travelstore) .....	58	<b>Tillägg</b> .....	<b>61</b>
Inmatning av falskt kodnummer .....	56	Återkallande av lagrade sändare .....	59	Tekniska data .....	61
Inkoppling av kodlåset .....	56	Återgivning av sändare (Radio-Scan) ...	59		
Återigångsättning efter strömavbrott .....	56	Kort avspelning av lagrade sändare .....	59		
Frånkoppling av kodlåset .....	57	<b>ARI-trafikinformation</b> <b>(gäller ej Sverige)</b> .....	<b>59</b>		
Optisk indikering som stöldskydd .....	57	Till-/frånkoppling av trafikinformation (ARI) .....	59		
<b>Förstärkare</b> .....	<b>57</b>	Varningston .....	60		
Till/från-koppling .....	57	Bortkoppling av varningston .....	60		
Inställning av ljudstyrka .....	57	Automatisk sökstart .....	60		
Inställning av balans .....	57	Inställning av volymen för trafikinforma- tionen och varningsljudet .....	60		
Inställning av fader .....	57				
Treb (diskant) inställning .....	57				
Bass (bas) inställning .....	57				

# Kort handledning

## ① Till/från

Till-/frånkoppling genom att vrida på ratten.

När "Cod" lyser i teckenrutan, läs först under rubriken "Stöldskydd".

### **Volymkontroll:**

Vrid

### **SCAN (sökning):**

När ratten trycks in ca. 1 sek. startar, vid radiodrift, en sökning och kort återgivning av varje sändare.

### **Balans:**

Drag ut ratten och vrid för att ställa in ljudstyrkeförhållandet höger/vänster.

## ② ^/V - vipa

Radio: Automatisk stationssökning

Kodning: Läs först "Stöldskydd"

^: Vippa för bekräftelse av koden.

## ③ <</>> - vipa

För manuell stationsinställning.

## ④ ▲ - Kassettutkast

## ⑤ Kassettchakt

## ⑥ Spårindikator

▼ Sida A eller 1 återges

▲ Sida B eller 2 återges (reversedrift)

## ⑦ FR - tangent (Fast Rewind)

snabbspolning bakåt.

Avsluta: tryck på FF-tangenten.

## ⑧ PROG (Autoreverse)

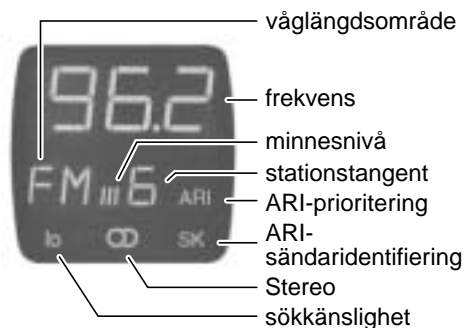
För omkoppling till kassettsens andra spår - tryck på båda tangenterna.

## ⑨ FF - tangent (Fast Forward)

snabbspolning framåt.

Avsluta: tryck på FR-tangenten.

## ⑩ Teckenruta för



## ⑪ Knapp för QuickOut-handtaget

Gäller endast apparater med QuickOut-hållare

## ⑫ Stationstangenter 1, 2, 3, 4, 5, 6

**Lagring av sändare** - håll tangenten intryckt så länge tills programmet åter hörs.

**Återkallande av sändare** - tryck helt kort på tangenten.

**Kodning:** Läs först "Stöldskydd".

Tangenterna 1- 4 - Inmatningstangent för den koden.

Tryck upprepade gånger på varje tangent tills den koden i bilradiopasset visas i teckenrutan.

## ⑬ lo - vipa

Den automatiska sändarsökningens känslighet

"lo" lyser i teckenrutan - normal känslighet

ingen indikator - hög känslighet

Tilläggsfunktion på lo-vippan:

**Mono/stereoomkoppling:** Håll vippan intryckt mer än 2 sekunder men mindre än 8 sekunder.

⑭ **ARI** - vippta (trafikradioinformation), endast sändare med trafikinformation återges.

⑮ **FM•T** - tangent (**F**rekvens **M**odulation) Omkoppling för UKV-minnesnivåerna I, II, III och "T" (**T**ravelstore).

**Omkoppling av minnesnivåerna:**

Tryck på tangenten tills önskad nivå visas i teckenrutan.

Automatisk lagring av de sex starkaste sändarna med Travelstore:

**Lagring:** FM•T trycks in tills sökningen startar.

**Avrop:** FM•T trycks in så ofta tills "T" visas i teckenrutan.

Därefter trycker man kort på någon av stationstangenterna **1, 2, 3, 4, 5, 6**.

⑯ **PS** - tangent (**P**reset **S**tation **S**can ) Kort avspelning av alla lagrade sändare på det valda våglängdsområdet (UKV I-III eller T).

⑰ **TREB** (Treble) för inställning av diskanten.

⑱ **BASS** för inställning av basen.

⑲ **FAD (Fader)** (Ljudstyrkeförhållandet fram/bak) ställs in med vredet.

⑳ **QuickOut-handtag** för att bekvämt kunna ta ut bilstereon. Gäller endast apparater med QuickOut-hållare.

## Viktig information

### Vad du bör läsa först

Innan du tar din bilstereo i bruk måste du noga läsa avsnittet "Trafiksäkerhet" och informationen om "Stöldskydd".

### Trafiksäkerhet

En bilförare måste ha hela sin uppmärksamhet riktad mot trafiken. Låt bli knappar och reglage i kritiska trafiksituationer. Låt inte bilstereon göra dig ouppmärksam i trafiken. Glöm aldrig bort det faktum att du hinner köra nästan 14 m per sekund i 50 km hastighet. När du ställer in ljudstyrkan, tänk då på att du måste kunna höra ljud utifrån, t ex utryckningsfordon som polis och brandkår, för att hinna reagera i tid på olika typer av varnings signaler.

### QuickOut

#### Endast för bilstereo med QuickOut.

Med hjälp av QuickOut handtaget kan du enkelt ta ut bilstereon och ta den med dig. De på tangenterna inlagrade stationerna förblir lagrade tack vare icke flyktiga minnen.

Om du vill ta ut apparaten, så

- trycker du på knappen ⑪ och drar ut apparaten med handtaget ⑳.

# Stöldskydd

Om du åter vill lyssna på radio eller kassett så

- trycker du in apparaten till botten och viker ned handtaget.

Apparaten är nu spelklar under förutsättning att kodlåset är frånkopplat.

När kodlåset är aktiverat måste du varje gång låsa upp kodlåset enligt beskrivningen under "Återigångsättning efter strömavbrott".

## Montering/inkoppling

För att kunna koppla in eller ur kodlåset måste ständig plus vara ansluten till därför avsedd ledning.

Om du avser att montera bilstereon själv är det viktigt att du först noggrant läser de bifogade monterings- och inkopplingsanvisningarna.

Koppla inte ihop högtalar-utgångarna med jord!

Använd endast de av Blaupunkt godkända tillbehörs- och reservdelarna.

Apparaten levereras med urkopplat kodlås.

Om du vill koppla in kodlåset så förfar du enligt efterföljande beskrivning.

Så snart strömmen brutits till den kodade bilstereon (t ex vid inbrott, byte av bilbatteriet eller före monteringen) är den elektroniskt blockerad. Den kan endast användas om tillhörande kodnummer matas in (från bilradiopasset).

## Inmatning av falskt kodnummer

Tjuvar skall inte kunna hitta kodnumret genom att prova sig fram. Om fel kodnummer matas in blockeras därför bilstereon för en viss tid. I teckenrutan visas "- -". Väntetiden är efter de första 3 försöken 10 sekunder, efter ytterligare försök 1 timme.

Efter 19 felförsök visas "OFF". Du kan inte längre använda bilstereon.

### OBS:

Förvara bilradiopasset med kodnumret på säker plats så att obehöriga inte kan se kodnumret.

När kodlåset är inkopplat behöver du ovillkorligen kodnumret efter ett strömavbrott.

Har du tappat bilradiopasset och glömt ditt kodnummer kan du inte själv sätta igång stereon igen efter det att strömavbrott skett. Du måste lämna in radion till vår serviceverkstad.

## Inkoppling av kodlåset

Förutsättning:

Ständig plus måste vara ansluten på därför avsedd ledning.

När du vill koppla in kodlåset:

- Stäng av bilstereon,
  - håll in stationstangenterna **1** och **4** samtidigt som du
  - vrider på strömbrytaren.
- Nu visas "Cod" för en kort stund och därefter startar apparaten.

- Släpp stationstangenterna **1** och **4**.

Kodlåset är nu aktiverat.

Vid varje start framträder nu alltid "Cod" en kort stund.

## Återigångsättning efter strömavbrott (Kodlåset inkopplat)

- Koppla in bilstereon.  
I teckenrutan framträder "Cod".
- Tryck kort på stationstangent **1**, "000" visas i teckenrutan.
- Mata in kodnumret från Blaupunkt-radiopasset.  
**Ex.:** Kodnumret är 0521  
- tryck på stationstangent **1**, till "000" visas i teckenrutan,

- tryck 5 x på stationstangent **2**, "500" visas i teckenrutan
- tryck 2 x på stationstangent **3**, "520" visas i teckenrutan
- tryck 1 x på stationstangent **4**, "521" visas i teckenrutan.
- Bekräftelse på kodnummer:  
Tryck på vippknappen **^** upptill.

Nu är bilstereon driftklar.

Skulle dock återigen tre streck framträda har du matat in fel kodnummer. Nu måste du absolut mata in det rätta kodnumret efter väntetiden (Cod i teckenrutan).

Om apparaten stängs av under väntetiden, så börjar väntetiden på nytt när apparaten åter startas.

## Frånkoppling av kodlåset

- Stäng av bilstereon
- Tryck samtidigt in stationstangenterna **1** och **4** och håll dem intryckta
- Slå på stereon.  
I teckenrutan framträder "Cod".
- Mata in kodnumret från Blaupunkt-bilradiopasset och bekräfta: Se exempel "Återigångsättning..."

Kodlåset är nu frånkopplat.

## Optisk indikering som stöldskydd

Som optisk varning att bilradion är kodad blinkar lysdioden ▼ **⑥** när bilradion frånkopplas via tändningen.

Villkor för detta är att bilradion är installerad på rätt sätt.

Läs monteringsanvisningen.

## Förstärkare

### Till/från-koppling

Starta apparaten genom

- att vrida på ratten **①** ↻.

Bilstereon är klar för användning.

Vill Du stänga av apparaten

- vrid på ratten **①** ↻.

### Inställning av ljudstyrka

- vrid på ratten **①**.

### Inställning av balans

Du kan förändra ljudstyrkeförhållandet höger/vänster (balans) med ratten **①**.

- Drag ut ratten och vrid.

### Inställning av fader

Om du anslutit fyra högtalare kan du även justera ljudstyrkeförhållandet fram/bak (fader) med vredet **⑱**.

### Treb (diskant) inställning

- Vrid på ratten **⑰**.

### Bass (bas) inställning

- Vrid på ratten **⑱**.

# Radioåtergivning

På denna bilstereo kan du ta emot UKV (FM)-sändare 87,5 – 108 MHz.

## Automatisk stationsinställning

### Stationsinställning uppåt

- Tryck på piltangenten  $\wedge/\vee$  (2) upptill. Radion söker automatiskt upp nästa sändare med högre frekvens.

### Stationsinställning nedåt

- Tryck på pilkontakten  $\wedge/\vee$  (2) nertill. Bilstereon söker automatiskt upp nästa sändare med lägre frekvens. Hålls vipptangenten  $\wedge/\vee$  (2) intryckt, upptill eller nertill, fortsätter snabbsökning framåt eller bakåt.

## Manuell sändarinställning

Om Du vill kan Du ställa in stationer manuellt.

- Tryck på piltangentens  $\langle\langle/\rangle\rangle$  (3) högra eller vänstra sida. Frekvensen ändras i små steg så länge tangenten hålls intryckt.

## Inställning av automatsökningens känslighet

Du kan ändra på automatsökningens känslighet.

För att göra detta

- tryck på lo-tangenten (13). När "lo" visas, tas endast starka sändare emot (låg sökkänslighet). När "lo" är släckt, tas även svagare sändare emot (hög sökkänslighet).

## Stereo - mono omkoppling

För omkoppling från stereo till mono eller omvänt:

- Håll in lo-tangenten (13) ca 2 sekunder. Vid stereoåtergivning lyser stereotecknet  $\square$  i teckenrutan när tangenten släppts.

Varje gång Du sätter på apparaten är stereoåtergivningen inkopplad.

Vid dålig mottagning kopplar apparaten automatiskt om till monoåtergivning.

## Lagring av sändare

På varje minnesnivå (I, II, III, T) kan Du lagra i sex sändare med stationstangenterna (12). När Du vill byta minnesnivå:

- Tryck på FM•T tangenten (15).

När Du skall lagra en sändare:

- välj minnesnivå: genom uppretrade tryck på FM•T tangenten (15) tills teckenrutan (10) visar I, II, III eller T.

- Inställning av sändare automatiskt med vippa (2) eller manuellt med vippa (3).
- Tryck in önskad stationstangent (12) så länge tills programmet åter hörs efter stumkopplingen (ca 2 sekunder). Nu är sändaren lagrad. Teckenrutan (10) visar vilken tangent som är vald.

### OBS:

Om du ställer in en redan lagrad sändare blinkar stationstangent- och minnesnivå-indikeringen en kort stund, även om du befinner dig på en annan minnesnivå.

## Automatisk lagring av de starkaste sändarna (Travelstore)

De sex starkaste FM-sändarna i mottagningsområdet kan automatiskt lagras sorterad efter frekvens. Denna funktion är särskilt bra på resor.

- Tryck in FM•T (15) minst 2 sekunder. Apparaten söker de sex starkaste FM-sändarna och lagra dessa i minnesnivån "T" (travelstore). År förloppet avslutat blir den första sändaren inställd.

Vid behov kan man också manuellt lagra sändare i travelstore-minnet.



## Återkallande av lagrade sändare

Vid behov kan Du avropa lagrade sändare genom att trycka på tangenten.

- Val av minnesnivå.  
Tryck upprepade gånger på FM•T (15) tills I, II, III eller T visas i teckenrutan (10).
- Tryck kort på motsvarande stationstangent (12).

## Återgivning av sändare (Radio-Scan)

På UKV-området kan Du avlyssna varje sändare under ca 8 sekunder vardera.

- Tryck in Scan-ratten (1) ca 1 sekund.  
När nästa sändare sökts upp återges den ca 8 sekunder. I teckenrutan (10) blinkar sändarens frekvens, och är den redan tidigare lagrad blinkar den tillhörande stationstangenten och minnesnivå. Därefter söks nästa sändare upp osv.

Om Du vill stanna kvar på en återgiven sändare:

- Tryck en gång till på Scan-ratten (1).  
Scan-funktionen kopplas bort.

Väljs ingen sändare återger radion, efter det att sökprocessen är avslutad, åter den sändaren från vilken sökningen startades.

## Kort avspelning av lagrade sändare

På den valda minnesnivån kan Du avlyssna de lagrade sändarna under ca 8 sekunder vardera.

- Tryck in PS-tangenten (16),  
apparaten spelar av alla lagrade sändarna efter varandra på den valda minnesnivån.  
Beroende på inkopplingstillståndet spelas sändarna i minnesnivåerna I-III eller i travelstore-nivån av efter varandra under en kort stund.

Om det på någon stationstangent inte finns någon sändare inlagrad, hoppar den över denna tangent.

Vill du avbryta funktionen:

- Tryck åter på PS-tangenten (16).  
Den just återgivna sändaren blir kvar.

## ARI-trafikinformation (gäller ej Sverige)

Många UKV-sändare sänder regelbundet regionala trafikmeddelanden.

Sändare med trafikinformationen ARI sänder ut en ARI-signal med programmet, så att radion känner igen en sådan sändare.

Början och slutet av ett trafikmeddelande anges av trafikinfosändaren genom en extra signal. Trafikmeddelanden återges med en förprogrammerad ljudnivå och Du kan själv ställa volymen (se kapitel "Inställning av volymen för trafikinformationen och varningsljudet"). Kassettåtergivningen avbryts och efter avslutad trafikinformation spelas kassetten vidare.

## Till/frånkoppling av trafikinformation (ARI)

- Tryck på ARI-tangenten (14).  
Är trafikinformationen inkopplad lyser indikator (10) ARI.

Nu kan du endast ta emot trafikinfosändare som sänder ut en ARI-signal.

## Varningston

När Du lämnar sändningsområdet för den inställda trafikändaren hörs efter ca 30 sekunder en varningston.

Om man trycker in en stationstangent på vilken en sändare utan trafikinformation är lagrad hörs också en varningston.

## Bortkoppling av varningstonen

a) Ställ in en annan sändare med trafikinfo:

- tryck på sökvippan (2) eller
- väl en stationstangent där en trafikinfosändare redan finns lagrad.

eller

b) koppla bort trafikinfoprioriteringen:

- genom att trycka på ARI-tangenten (14).

## Automatisk sökstart (kassettdrift)

Om Du lyssnar på en kassett och lämnar det inställda trafikändarområdet söker bilstereon automatiskt upp en ny trafikändare.

## Inställning av volymen för trafikinformationen och varningsljudet

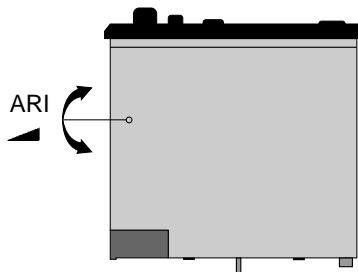
Volymen är inställd från fabriken, men kan anpassas efter eget önskemål.

- Ställ in en sändare med trafikinformationer (i teckenrutan lyser "SK" (11)).

Koppla in ARI-funktionen genom

- Tryk på ARI-vippan (14).
- Vrid volymratten till lägsta volym.

Ställ in volymen för trafikmeddelanden vid något framdragen, men ansluten apparat. Vrid försiktig med en passande skruvmejsel, max. 2 mm bredd, under ett trafikmeddelande, till önskad volym.



## Kassettåtergivning

### Inmatning av en kassett

När du vill spela av en kassett

- Starta bilstereon
- Skjut in kassetten med sida A eller 1 uppåt.

Kassetten avspelas i den senast valda riktningen. Indikatorn (6) visar vilken sida som avspelas.

▼ - sida A eller 1 avspelas.

▲ - sida B eller 2 avspelas (Reverse).

### Uttagning av kassett

När du vill ta ut kassetten

- tryck på ▲ -tangenten (4).  
Kassetten matas ut.

### Snabbspolning framåt

#### Snabbspolning framåt

- Tryck in tangenten FF (Fast forward) (9). Vid bandslut växlar bandspelaren automatiskt till det andra spåret (återgivning).

**Avbryt snabbspolningen framåt genom att**

- lätt trycka på FR-tangenten (7).

### Snabbspolning bakåt

- Tryck in tangenten FR (Fast rewind) ⑦. Vid bandslut kopplar bandspelaren automatiskt om till återgivning.

### Avbryt snabbspolningen bakåt genom att

- lätt trycka på FF-tangenten ⑨.

### Autoreverse (byte av spår)

När du under avspelaren vill byta till det andra spåret:

- tryck samtidigt in tangenterna FR ⑦ och FF ⑨.

Vid bandslut kopplar apparaten automatiskt om till det andra spåret.

### Varning!

Om kassetten går trögt kan bandet byta innan bandet är slut. Kontrollera i detta fall om upplindningen av bandet är riktig. Problemet kan eventuellt elimineras genom om-polning av kassetten.

### Skötsel­anvisningar

I bilen bör Du endast använda C60/C90 kassetter. Skydda kassetterna mot smuts, damm och värme över 50°C. Kalla kassetter bör få rumstemperatur innan de spelas av för att undvika oregelbunden avspelning. Bandmatnings- och ljudstörningar kan uppträda efter ca. 100 drifttimmar. Orsaken till detta kan vara smuts på tryckrullen eller tonhuvudet.

Vid normal nedsmutsning kan kassetbandspelaren rengöras med en rengöringskassett, vid starkare nedsmutsning rengörs dessa delar med en bomullstuss som fuktats med Tsprit. Använd aldrig hårda verktyg.

## Tillägg

### Tekniska data

#### Förstärkare

Utgångseffekt: 4 x 4,5 W Sinus enl  
DIN 45324/3.1 vid 4 Ω

#### FM

Känslighet: 0,9 μV vid 26 dB  
signal/brusförhållande

Överförings  
område:

35 - 15 000 Hz (-3 dB)

#### Kassett

Överförings-  
område:

31,5 - 16 000 Hz (-3 dB)

Rätt till ändringar förbehålles!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 3 D92 162 054